

# 자동자막 생성 매뉴얼

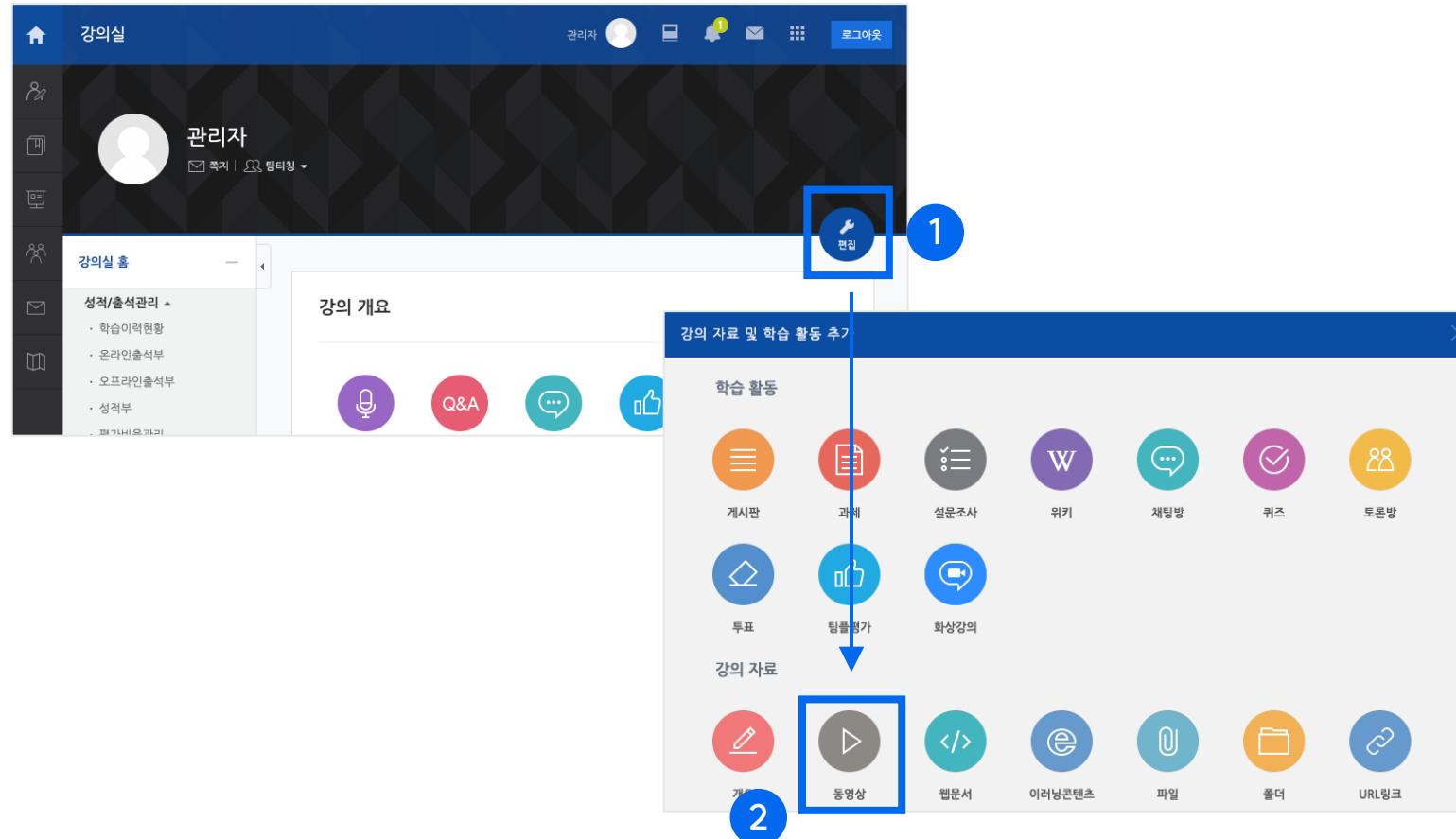
GROWING  
UP,  
EVERYDAY

01

## 자동자막 생성 가능 위치

## ▶ 자동자막 생성 기능 위치(1)

자동자막 생성 기능은 '동영상 선택' 메뉴에서 사용이 가능합니다.



### 1) 강의실 홈의 편집 모드 활성화

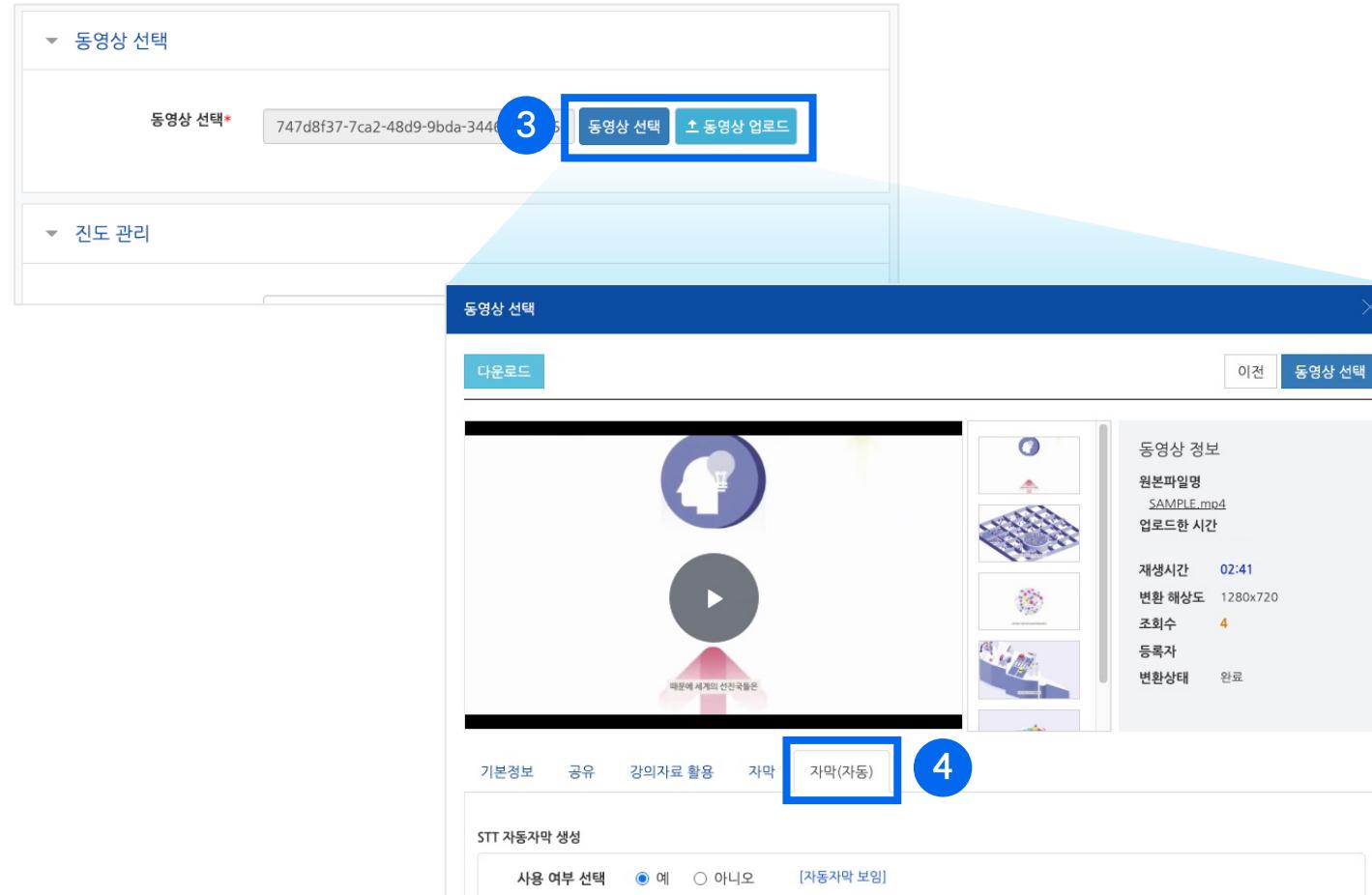
강의실 홈 우측의 [편집] 버튼 클릭

### 2) 동영상 모듈 추가

'강의 자료 및 학습 활동 추가' 창에서 [동영상] 선택

## ▶ 자동자막 생성 기능 위치(2)

자동자막 생성 기능은 '동영상 선택' 메뉴에서 사용이 가능합니다.



### 3) 동영상 선택/업로드

- 동영상 선택: 기존에 등록된 동영상 선택
- 동영상 업로드: 새로운 동영상 업로드

### 4) 동영상 자막 설정 진입

'동영상 선택' 창의 하단의 [자막(자동)] 탭 선택

02

## 자동자막 생성 신청 및 설정

## ▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(1)



## ▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(2)



The screenshot shows two steps of the subtitle generation process:

- Step 4:** The "번역 언어 선택 및 신청" (Translation Language Selection and Submission) screen. It lists various languages for selection. A blue box highlights the "자동 번역 신청" (Automatic Translation Submission) button at the bottom left.
- Step 5:** The "자동 번역 신청" (Automatic Translation Submission) confirmation screen. It shows the selected languages and the "자동 번역 신청" (Automatic Translation Submission) button.
- Step 6:** The "자동 설정 완료" (Automatic Configuration Complete) screen, indicating successful completion.

### 4) 번역 언어 선택 및 신청

번역할 국가 언어 선택 후, [자동 번역 신청] 클릭

#### 음성언어별 지원 번역 언어

- 한국어(ko) : 영어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 베트남어, 인도네시아어, 태국어, 독일어, 러시아어, 스페인어, 이탈리아어, 프랑스어
- 영어(en) : 한국어, 일본어, 중국어 간체, 중국어 번체, 프랑스어
- 일본어(ja) : 한국어, 영어, 중국어 간체, 중국어 번체

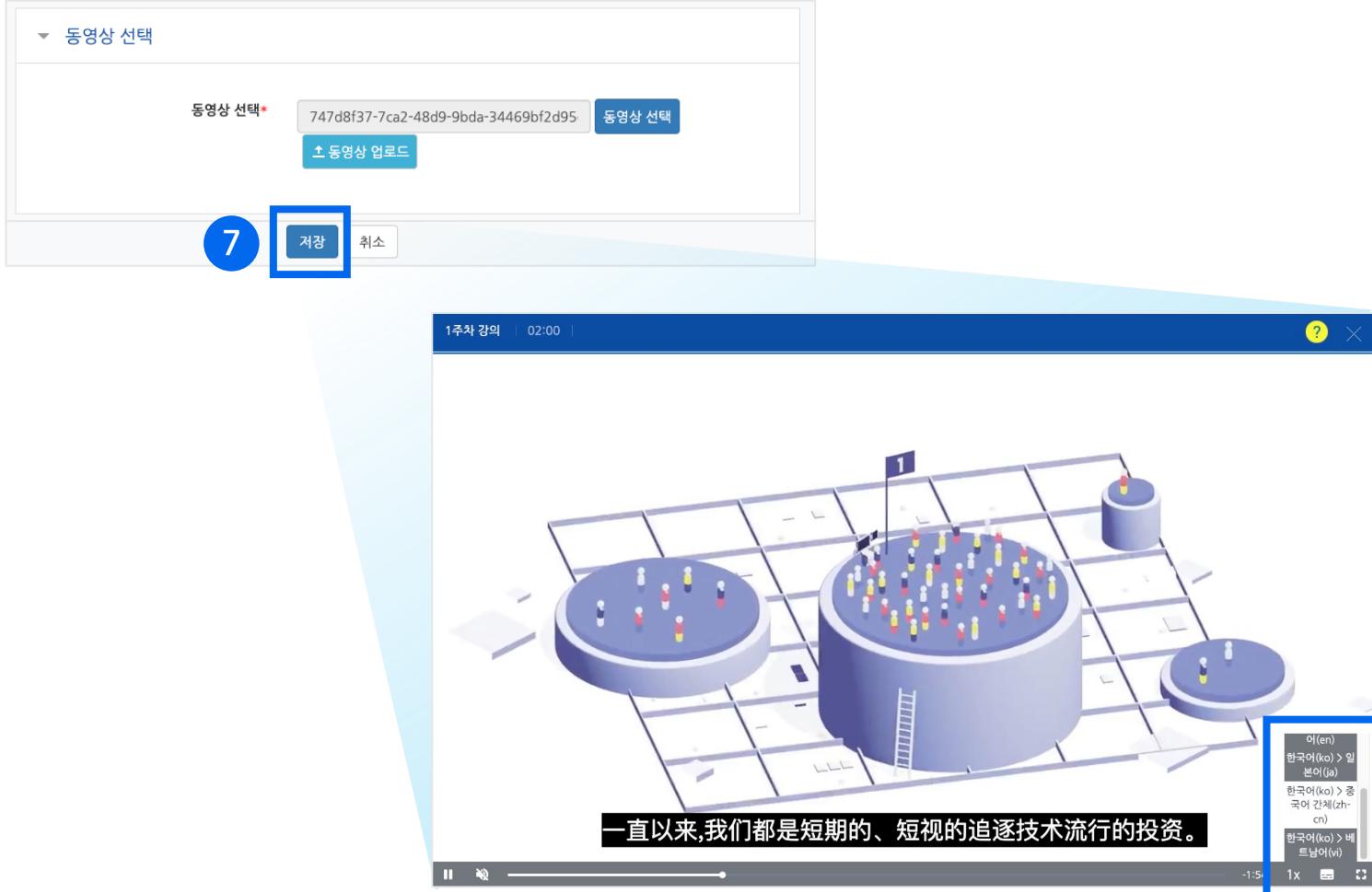
### 5) 번역 자막 다운로드

자막 생성 완료 시 번역 언어 우측의 [ 다운로드] 버튼이 생성되며, 자막 파일 다운로드 가능

### 6) 자막 설정 완료

우측 하단의 [동영상 선택] 버튼을 클릭하여  
자막 설정 완료

## ▶ 자동자막 생성 신청 및 번역(3)



The screenshot shows the 'Video Selection' section of the Coursemos interface. It includes a file input field with the ID '747d8f37-7ca2-48d9-9bda-34469bf2d95', a 'Select Video' button, and a 'Upload Video' button. Below this is a large video player window. The video player has a blue border and displays a 3D scene of a factory floor with several circular processing units containing small colored objects. A progress bar at the bottom indicates '02:00'. In the bottom right corner of the video player, there is a floating box containing a list of language pairs and their abbreviations:

어(en)
한국어(ko) > 일 본어(ja)
한국어(ko) > 중 국어 간체(zh- cn)
한국어(ko) > 베 트남어(vi)

A large blue circle with the number '7' is overlaid on the top left of the video player area.

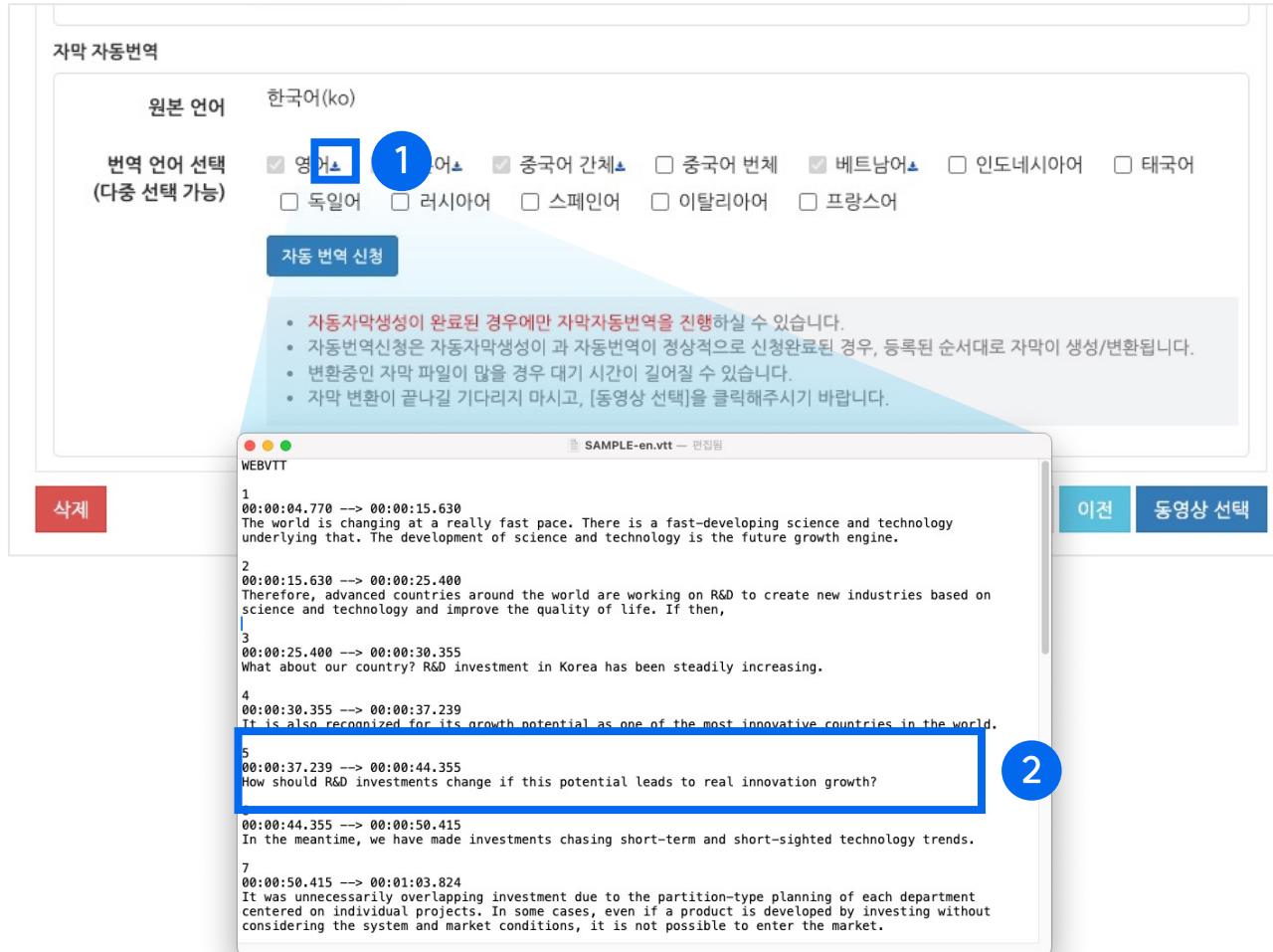
### 7) 동영상 등록 후 자동자막 설정

동영상 설정 하단의 [저장] 버튼 클릭 후,  
강의실에 업로드된 동영상에서 생성된 자막 확인 가능  
※ 원어 자막은 'auto'로 표시되며,  
번역된 자막은 '기존 언어 > 번역 언어'로 표시됩니다.

03

## 자동자막 편집 및 적용

## ▶ 자동자막 파일 다운로드 및 편집



### 1) 자막 다운로드

수정하려는 언어 옆 [ 다운로드] 버튼을 클릭해  
자막파일 다운로드

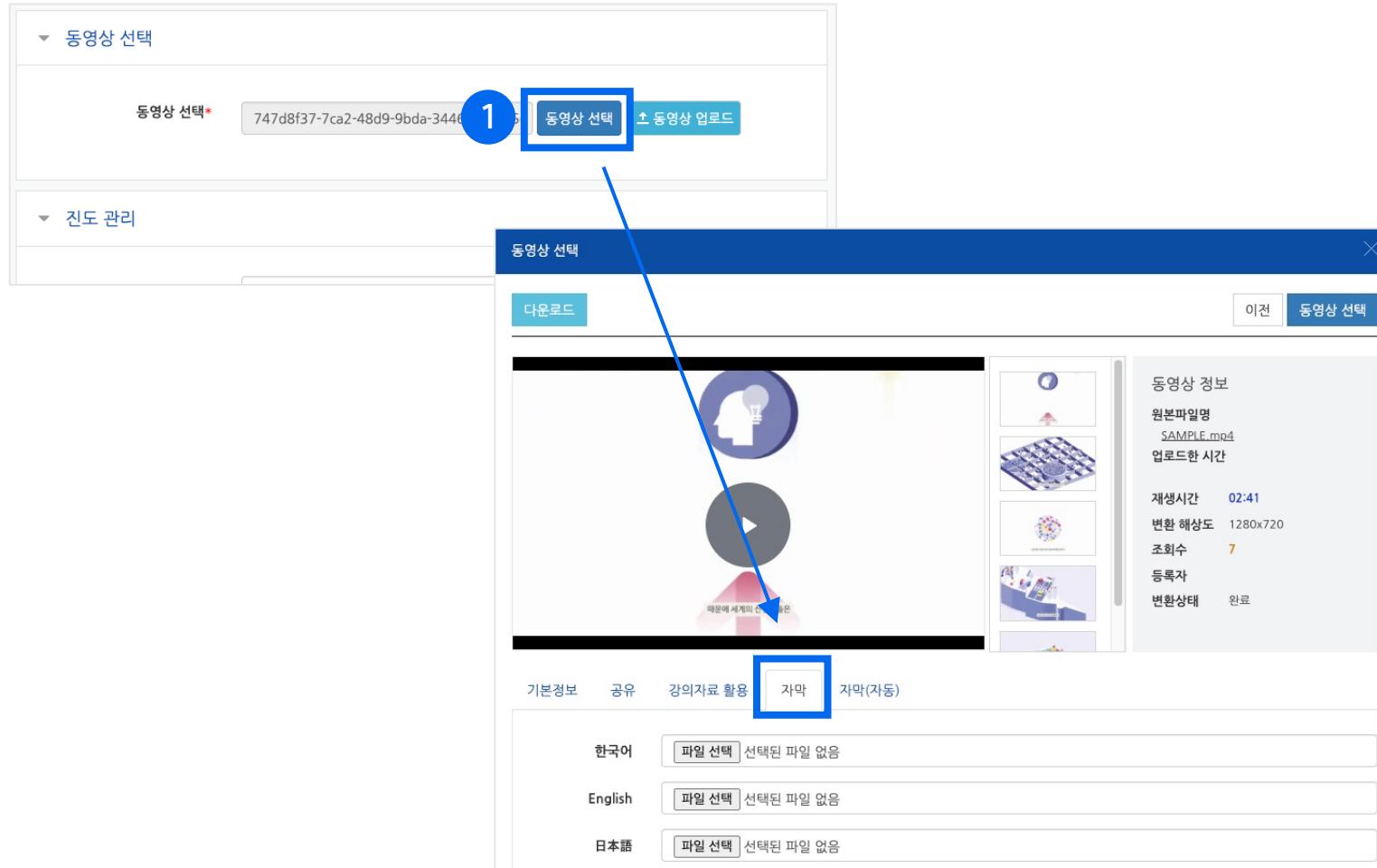
### 2) 자동자막 수정

사용하시는 편집기를 통하여 해당 언어 자막 수정  
※ 행 순서대로 자막 순서 – 자막 노출 시간 –  
자막 내용입니다.

※ 자막파일 편집 가이드:

[https://support.coursemos.kr/  
ko/faq/lms/view/204](https://support.coursemos.kr/ko/faq/lms/view/204)

## ▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(1)



### 1) 동영상 선택 및 자막 설정 진입

동영상 설정 화면에서 [동영상 선택]을 클릭한 후,  
'동영상 선택' 창에서 [자막] 탭을 선택

## ▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(2)



기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

한국어 파일 선택 선택된 파일 없음

English 파일 선택 선택된 파일 없음 ②

日本語 파일 선택 선택된 파일 없음

[주의사항]

- 업로드 가능한 자막 확장자 : smi, srt, vtt  
※ smi 확장자는 변환사이트로 이동하여 변환후 등록해야 합니다. vtt변환▶
- 업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.

**저장**

삭제

동영상 선택

다운로드 이전 동영상 선택

동영상 정보

원본파일명 SAMPLE.mp4  
업로드한 시간

재생시간 02:41  
변환 해상도 1280x720  
조회수 7  
등록자  
변환상태 원료

### 2) 편집된 자막 파일 업로드

자막 언어 우측의 [파일 선택] 버튼을 클릭하여  
수정된 자막 파일 파일을 선택한 후,  
[저장] 버튼을 클릭하여 업로드  
※ 저장된 자막은 상단의 미리보기 플레이어에서  
설정 확인이 가능합니다.

## ▶ 편집된 자막 적용 및 삭제(3)



기본정보 공유 강의자료 활용 자막 자막(자동)

한국어 파일 선택 선택된 파일 없음

English 파일 선택 선택된 파일 없음  3 자막 삭제

日本語 파일 선택 선택된 파일 없음

[주의사항]

- 업로드 가능한 자막 확장자 : smi, srt, vtt  
※ .smi 확장자는 변환사이트로 이동하여 변환후 등록해야 합니다. vtt변환 ▶
- 업로드된 자막 파일은 WebVTT 형태로 변환됩니다.

삭제 저장 이전 동영상 선택

### 3) 적용된 자막 삭제

자막이 설정된 언어 하단의 [자막 삭제] 체크박스를 선택한 후, 하단의 [저장] 버튼 클릭

경험하세요,  
지금의 성장.